





וְגַם אֶת־רוּת הַמֹּאבִּיָּה אֵשֶׁת מַחְלוֹן קְנִייתִי לִי לְאִשָּׁה  
 kuwa-mke kwangu nimenunua Mahloni mke-wa Mmoabu Ruthi - na-pia  
[H0802](#) [H7069](#) [H4248](#) [H0802](#) [H4125](#) [H7327](#) [H0853](#) [H1571](#)

לְהַקְיִים שָׁם־הַמָּוֶה עַל־נַחְלָתוֹ וְיָכַרְתְּ שָׁם־הַמָּוֶה  
 aliyekufa jina-la likatwe ili-jina-lisikatwe urithi-wake juu-ya aliyekufa jina-la kusimamisha  
[H4191](#) [H8034](#) [H3772](#) [H3808](#) [H5159](#) [H4191](#) [H8034](#)

מֵעַם אָחִיו וּמִשְׁעַר מְקוֹמוֹ עֵרִים אַתָּם הַיּוֹם:  
 leo ninyi mashahidi mahali-pake na-kutoka-lango-la ndugu-zake kutoka-miongoni-mwa  
[H3117](#) [H5707](#) [H4725](#) [H8179](#) [H0251](#)

Nimemchukua pia Ruthu, Mmoabu, mjane wa Maloni, awe mke wangu, ili kuendeleza jina la marehemu pamoja na mali zake, ili jina lake marehemu lisitoweke miongoni mwa jamaa yake, wala katika kumbukumbu za mji wake. Leo hivi ninyi ni mashahidi!"

וַיֵּאמְרוּ כָּל־הָעָם וַיֵּאמְרוּ בְּשַׁעַר לְאִשְׁרָיִם וַיִּזְקְנוּ יְהוָה יִתֵּן  
 Yahwe ampe mashahidi na-wazee langoni waliokuwa watu watu-wote na-wakasema  
[H3068](#) [H5414](#) [H5707](#) [H2205](#) [H8179](#) [H3605](#) [H0559](#)

אֶת־הָאִשָּׁה הַבְּאֵה אֶל־בֵּיתְךָ וּכְרָחֵל וּכְלֵאָה אֲשֶׁר בְּנֹו  
 walijenga ambao na-Lea kama-Raheli nyumba-yako katika aingiaye mwanamke-huyu -  
[H1129](#) [H3812](#) [H7354](#) [H0413](#) [H0935](#) [H0802](#) [H0853](#)

שְׁתֵּיהֶם אֶת־בֵּית יִשְׂרָאֵל וַעֲשֵׂה־תֵּיל בְּאֶפְרַתָּה וּקְרֵא־שָׁם  
 jina na-jina-liitwe katika-Efrata nguvu na-ufanye Israeli nyumba-ya wote-wawili  
[H8034](#) [H7121](#) [H0672](#) [H2428](#) [H3478](#) [H0853](#) [H8147](#)

לְחֵם:בֵּית  
 katika-Bethlehemu  
[H1035](#)

Kisha wazee pamoja na watu wote waliokuwa langoni wakasema, "Sisi ni mashahidi. Bwana na amfanye mwanamke huyu aingiaye nyumbani mwako kuwa kama Raheli na kama Lea, wale wanawake wawili ambao pamoja walijenga nyumba ya Israeli. Nawe ufanikiwe katika Efrathi na uwe mashuhuri katika Bethlehemu.

וַיְהִי בֵּיתְךָ כַּבַּיִת פְּרִיץ אֲשֶׁר־יִלְכָּה תָמָר לִיהוּדָה מִן־  
 kutoka kwa-Yuda Tamari alimzaa ambaye Peresi kama-nyumba-ya nyumba-yako na-iwe  
[H3063](#) [H8559](#) [H3205](#) [H6557](#) [H1961](#)

הַזֶּרַע אֲשֶׁר יִתֵּן יְהוָה לָךְ מִן־הַנְּעִרָה הַזֹּאת:  
 huyu msichana-huyu kutoka-kwa wewe Yahwe atakupa ambao uzao  
[H2063](#) [H5291](#) [H3068](#) [H5414](#) [H2233](#)

Kupitia kwa watoto ambao Bwana atakupa kutokana na huyu mwanamwali, jamaa yako na ifanane na ya Peresi, ambaye Tamari alimzalia Yuda."

וַיִּקַּח אֶת־רוּת בְּעֹז בּוֹאִי לִי וְנָתַתִּי לְךָ רֹוּת  
 kwake na-akamjia mke kwake na-akawa Ruthi - Boazi na-akamchukua  
[H0413](#) [H0935](#) [H0802](#) [H1961](#) [H7327](#) [H0853](#) [H1162](#) [H3947](#)

וַיִּזְנוּ יְהוָה לָהּ הַרְרִיזוֹן בָּן:  
 mwana na-akazaa mimba yeye Yahwe na-akampa  
[H3205](#) [H2032](#) [H3068](#) [H5414](#)

Basi Boazi akamwoa Ruthu, naye akawa mke wake. Alipoingia kwake, Bwana akamjalia Ruthu, naye akapata mimba, akamzaa mtoto wa kiume.

14 ותאמרנה הנשים אל- נעמי בריד יהיה אִשֶׁר לֹא השִׁבִית  
na-wakasema wanawake kwa Naomi abarikiwe Yahwe ambaye hakukuacha kukuacha  
[H0559](#) [H0802](#) [H0413](#) [H5281](#) [H1288](#) [H3068](#) [H3808](#)

לְךָ גַּאֵל הַיּוֹם וְיִקְרָא שְׁמוֹ בְּיִשְׂרָאֵל: katika-Israeli jina-lake na-liitwe leo bila-mkombozi wewe  
[H3117](#) [H7121](#) [H8034](#) [H3478](#)

Wanawake wakamwambia Naomi: "Ahimidiwe Bwana, asiyekuacha bila kuwa na jamaa wa karibu wa kukomboa. Na awe mashuhuri katika Israeli yote!

15 וְהָיָה לְךָ לְמֹשִׁיב נַפְשׁ וּלְכֹלְכֵל אֶת- שִׁבְתֶּךָ כִּי na-atakuwa mhuishaji wa-nafsi wa-mlezi wa sababu kwa-sababu kwako  
[H1961](#) [H7725](#) [H5315](#) [H3557](#) [H0853](#) [H7872](#)

כְּלִתְךָ אִשְׁרָ- אַהֲבֶתְךָ יִלְדֶתוּ אֶת- הַיָּא טוֹבָה לְךָ mkwe-wako aliyekupenda anayekupenda ambaye yeye ni-bora kwako  
[H3618](#) [H0157](#) [H3205](#) [H1931](#)

מִשְׁבֵּעָה בָּנִים: wana kuliko-wana-saba  
[H7651](#)

Atakurejeshea uhai wako na kukuangalia katika siku za uzee wako. Kwa maana mkweo ambaye anakupenda, na ambaye kwako ni bora zaidi ya watoto wa kiume saba, ndiye alimzaa."

16 וַתִּקַּח נַעֲמִי אֶת- הַיֵּלֶד נִתְּשָׁתָהּ בְּחִיקָהּ וַתְּהִי- לוֹ na-akamchukua Naomi - mtoto akamweka na-akawa kwake  
[H3947](#) [H5281](#) [H0853](#) [H3206](#) [H7896](#) [H2436](#) [H1961](#)

לְאִמָּנָת: mlezi  
[H0539](#)

Basi Naomi akamchukua yule mtoto, akampakata na akawa mlezi wake.

17 וַתִּקְרָאנָה לוֹ הַשְּׂכֵנֹת שֵׁם לְאִמָּר וְיֵלֶד- בֶּן לְנַעֲמִי na-wakamwita yeye jirani-zake jina kusema amezaliwa mwana kwa-Naomi  
[H7121](#) [H7934](#) [H8034](#) [H0559](#) [H3205](#) [H5281](#)

וַתִּקְרָאנָה שְׁמוֹ עוֹבֵד הוּא אָבִי- יֵשׁוּ אָבִי דָּוִד: na-wakamwita jina-lake Obedi yeye ni-baba-ya baba-ya Daudi  
[H7121](#) [H8034](#) [H5744](#) [H1931](#) [H0001](#) [H3448](#) [H0001](#) [H1732](#)

Wanawake waliokuwa jirani zake wakasema, "Naomi ana mtoto wa kiume." Wakamwita jina lake Obedi. Yeye ndiye baba yake Yese, aliye baba yake Daudi.

18 וְאֵלֶּה תּוֹלְדוֹת פְּרִץ פְּרִץ אֶת- חֲצֵרוֹן: alimzaa Peresi Peresi ni-vizazi-vya na-hizi  
[H0428](#) [H8435](#) [H6557](#) [H6557](#) [H3205](#) [H0853](#) [H2696](#)

Hivi ndivyo vizazi vya Peresi: Peresi alimzaa Hesroni,

19 וְחֲצֵרוֹן הוֹלִיד אֶת- רָם וְרָם הוֹלִיד אֶת- עֲמִינָדָב: na-Hesroni alimzaa Ramu Ramu - alimzaa Aminadabu  
[H2696](#) [H3205](#) [H0853](#) [H7410](#) [H7410](#) [H3205](#) [H0853](#) [H5992](#)

Hesroni akamzaa Ramu, Ramu akamzaa Aminadabu,

20 וְעֲמִינָדָב הוֹלִיד אֶת- נַחֲשׁוֹן נַחֲשׁוֹן וְנַחֲשׁוֹן אֶת- שְׁלֹמֹה: na-Aminadabu alimzaa Nashoni Nashoni - alimzaa Salmoni  
[H5992](#) [H3205](#) [H0853](#) [H5177](#) [H3205](#) [H0853](#) [H8009](#)

Aminadabu akamzaa Nashoni, Nashoni akamzaa Salmoni,

|                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |    |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----|
| עֹבְדִי:              | אֶת-                  | הוֹלִיד               | וּבְעִז               | בְּעִז                | אֶת-                  | הוֹלִיד               | יְשֻׁלְמוֹן           | 21 |
| Obedi                 | -                     | alimzaa               | na-Boazi              | Boazi                 | -                     | alimzaa               | na-Salmoni            |    |
| <a href="#">H5744</a> | <a href="#">H0853</a> | <a href="#">H3205</a> | <a href="#">H1162</a> | <a href="#">H1162</a> | <a href="#">H0853</a> | <a href="#">H3205</a> | <a href="#">H8012</a> |    |

Salmoni akamzaa Boazi, Boazi akamzaa Obedi,

|                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |    |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----|
| דָּוִד:               | אֶת-                  | הוֹלִיד               | יְשֵׁי                | יְשֵׁי                | אֶת-                  | הוֹלִיד               | יְעֹבֵד               | 22 |
| Daudi                 | -                     | alimzaa               | na-Yese               | Yese                  | -                     | alimzaa               | na-Obedi              |    |
| <a href="#">H1732</a> | <a href="#">H0853</a> | <a href="#">H3205</a> | <a href="#">H3448</a> | <a href="#">H3448</a> | <a href="#">H0853</a> | <a href="#">H3205</a> | <a href="#">H5744</a> |    |

Obedi akamzaa Yese, na Yese akamzaa Daudi.